

一九八零年或以後落成而須根據地契要求向公眾提供設施及／或休憩空間的私人發展項目 (截至2011年6月為止)
Provision of Facilities and/or Open Space required under lease for the use by the public in private developments completed in or after 1980 (as at June 2011)

所屬區議會 Relevant District Council	發展名稱及地址 Development Name and Location	地契內的有關要求 Requirement(s) under Lease	概要 Brief Description	備註 * Remarks *	所屬分區地政處及 聯絡電話 Relevant District Lands Office and Contact Number
東區區議會 Eastern District Council	藍灣半島, 小西灣 小西灣道28號 Island Resort, 28 Siu Sai Wan Road, Siu Sai Wan	(a) 有蓋行人天橋連接位(包括結構支座及連接點) Covered Footbridge Link (including structural supports and connections) (b) 行人通道 Pedestrian Access Way (c) 公眾停車場 Public Car Park	(a) 在商場地下高層提供一個設有結構支座及連接點的連接位,以接駁橫跨小西灣道的行人天橋。 It provides a link with supports and connections at upper ground floor of the arcade to link up a footbridge across Siu Sai Wan Road. (b) 該行人通道接駁至有蓋行人天橋連接位、地面公共交通總站及其他設施。 A pedestrian access way to link up the Covered Footbridge Link, the public transport terminus at ground level and other facilities. (c) 共有336個私家車及35個電單車停車位,位於地下高層及商場1樓,可由小西灣道前往。 A total of 336 private parking spaces and 35 motorcycle parking spaces. It is at upper ground floor and 1st floor of the arcade and is accessible from Siu Sai Wan Road.	(a)&(b) 商場內的有蓋行人天橋連接位及行人通道由早上6時至午夜12時開放。 The Covered Footbridge Link and the Pedestrian Access Way within the arcade is open from 06:00 a.m. to 12:00 midnight. (c) 使用此停車場需繳付由營運商釐定的停車費。 Users of the carpark need to pay fees as set by the operator.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	逸樺園, 鯽魚涌基利路3號 The Orchards, 3 Greig Road, Quarry Bay	(a) 休憩空間 Open Space	(a) 該處有兩幅休憩空間,面積合共約1 271平方米,位於地面,可由基利路前往。 There are two parcels of open space with a total size of about 1,271 sq.m. It is at ground level and accessible from Greig Road.	(a) 位於政府土地。 On government land.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	嘉亨灣, 西灣河太康街38號 Grand Promenade, 38 Tai Hong Street, Sai Wan Ho	(a) 公共行人通道專用區# Dedicated Areas for Public Pedestrian Passage# (b) 鋪築行人道 Paved Pedestrian Way (c) 休憩空間 Open Space (d) 公眾停車場 Public Car Park	(a) 總面積約 757平方米,毗連太康街與太安街。 The total size is about 757 sq.m. and they are adjoining to Tai Hong Street and Tai On Street. (b) 可由太安街前往。 It is accessible from Tai On Street. (c) 面積約1 010平方米,位於地面,於筲箕灣避風塘側。 Its size is about 1,010 sq.m. It is at ground level and next to Shaukeiwan Typhoon Shelter. (d) 提供200個停車位及不少於20個電單車位,位於發展項目的第3樓層。 It provides 200 carparking spaces & not less than 20 motorcycle parking spaces and is at Level 3 of the development.	(c) 位於政府土地。 On government land. (d) 使用此停車場需繳付由營運商釐定的停車費。 Users of the carpark need to pay fees as set by the operator.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	康景花園, 鯽魚涌康柏徑10號 Mount Parker Lodge, 10 Hong Pak Path, Quarry Bay	(a) 非專用行車通道 Non-exclusive Vehicular Right of Way (b) 非專用行人通道 Non-exclusive Pedestrian Right of Way	(a) 可由基利路前往。 It is accessible from Greig Road. (b) 可由基利路前往。 It is accessible from Greig Road.	(a) 位於政府土地。 On government land. (b) 位於政府土地。 On government land.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	北角英皇道625號 625 King's Road, North Point	(a) 公共行人通道專用區# Dedicated Areas for Public Pedestrian Passage#	(a) 總面積約 22平方米,可由渣華道及英皇道前往。 The total area is about 22 sq.m. and they are accessible from Java Road and King's Road.	(截至2011年6月為止,此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	萬誠保險千禧廣場及海逸酒店, 北角英皇道663及665號 Prosperity Millennia Plaza & Harbour Plaza, 663 & 665 King's Road, Harbour Plaza, North Point	(a) 公共行人通道及有限制的車輛 交通專用區# Dedicated Areas for Public Pedestrian Passage & Limited Vehicular Traffic#	(a) 總面積約 289平方米,位處英皇道與渣華道之間。 The total area is about 289 sq.m. situated between King's Road and Java Road.	(截至2011年6月為止,此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	港運城, 北角英皇道510號 Island Place, 510 King's Road, North Point	(a) 休憩空間 Open Space (b) 專用範圍(用作行人通道／的 士站) Reserved Areas (being used as Pedestrian Walkway / Taxi Stand)	(a) 面積約 625平方米,位於地面及可由英皇道前往。 Its area is about 625 sq.m. on ground level and it is accessible from King's Road. (b) 可由電照道及琴行街前往。 They are accessible from Tin Chiu Street and Kam Hong Street.		港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610

所屬區議會 Relevant District Council	發展名稱及地址 Development Name and Location	地契內的有關要求 Requirement(s) under Lease	概要 Brief Description	備註 Remarks	所屬分區地政處及 聯絡電話 Relevant District Lands Office and Contact Number
東區區議會 Eastern District Council	慧雲峰, 北角英皇道632號 La Place de Victoria, 632 King's Road, North Point	(a) 行人天橋連接位(包括結構支 座及連接點) Footbridge Links (including Structural Supports and Connections) (b) 行人通道, 待兩條擬建行人天 橋的其中一條落成之後, 全日 開放予行人使用。 Pedestrian Passage for public passage at all times when either one of the two proposed footbridges has been in place.	(a) 在2樓提供結構支座及連接點, 以接駁兩條分別橫跨英皇道及七姊妹道的擬建行人天橋。 It provides support and connections at 2/F to receive two proposed footbridges across King's Road and Tsat Tsz Mui Road respectively. (b) 位於2樓。 It is at 2/F.	(a)&(b) 已興建及預留該行人天橋連接位(包括結構支座及連接點)以及行人通道。由於擬建的天橋尚未落成, 故此行人天橋連接位及公共行人通道目前尚未開放給公眾使用。 The Footbridge Links and the Pedestrian Passage have been provided. The proposed footbridges not yet in place so the Footbridge Links and the Public Pedestrian Passage are not yet open to public.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	香港大學專業進修學院, 北角英皇道494號 HKU School of Professional And Continuing Education, 494 King's Road, North Point	(a) 行人通道 Pedestrian Walkway	(a) 可由英皇道前往。 It is accessible from King's Road.	(截至2011年6月為止, 此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	逸意居, 鯽魚涌西灣臺18號 The Floridian, 18 Sai Wan Terrace, Quarry Bay	(a) 休憩空間 Open Space	(a) 面積約540平方米, 位於康安街與西灣臺的交界處, 可由西灣臺前往。 Its size is about 540 sq.m. It is at the junction of Hong On Street and Sai Wan Terrace. It is accessible from Sai Wan Terrace.		港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	傲龍軒, 北角天后廟道18號 Dragon Pride, 18 Tin Hau Temple Road, North Point	(a) 行人徑 Footpath	(a) 毗連天后廟道對開的一條支路。 It is adjoining a branch road off Tin Hau Temple Road.		港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	豪廷峯, 北角炮台山道28號 Le Sommet, 28 Fortress Hill Road, North Point	(a) 非專用通道 Non-exclusive Right of Way (b) 休憩空間 Open Space	(a) 有關政府土地共有 3個用作非專用通道的指定區域, 可往返英皇道或炮台山道。 There are three designated areas for non-exclusive right of way on government land and they are leading from/to King's Road or Fortress Hill Road. (b) 面積約830平方米, 位於地面, 可由炮台山道前往。 Its size is about 830 sq.m. It is at ground level and is accessible from Fortress Hill Road.	(b) 位於炮台山道的政府土地。 On government land at Fortress Hill Road.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	隆運大廈, 北角北角道8號 Loong Wan Building, 8 North Point Road, North Point	(a) 公共行人通道# Public Pedestrian Passage#	(a) 位於北角道與春秧街交界的行人通道。 A pedestrian passage at the junction of North Point Road and Chun Yeung Street.	(截至2011年6月為止, 此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	大昌行商業中心, 鯽魚涌華蘭路25號 DCH Commercial Centre, 25 Westlands Road, Quarry Bay	(a) 行人通道及車輛通道 Pedestrian and Vehicular Access (b) 行人徑 Footpaths	(a) 行人及車輛通道位於大昌行商業中心與常盛大廈之間(為華蘭路的部分)。可由海堤街前往。 A pedestrian and vehicular passage in between the DCH Commercial Centre and Somerset House (part of Westlands Road). It is accessible from Hoi Tai Street. (b) 兩條行人徑, 一條面向海堤街, 另一條則位於大廈南端及面向濠豐大廈。可由海堤街及華蘭路前往。 They are accessible from Hoi Tai Street and Westlands Road.	(截至2011年6月為止, 此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	愛蝶灣, 筲箕灣愛禮街2號 Aldrich Garden, 2 Oi Lai Street, Shau Kei Wan	(a) 公共行人通道 Public Pedestrian Passage (b) 升降機 Lifts (c) 樓梯 Staircases	(a) 行人通道分別接駁一條橫跨愛賢街的行人天橋和另一條日後橫跨愛蝶灣道的行人天橋。 A pedestrian passageway to link up the footbridge across Oi Yin Street and the future footbridge across Aldrich Bay Road. (b) 接駁橫跨愛賢街行人天橋及日後橫跨愛蝶灣道的行人天橋至地面的兩部升降機。 Two lifts link up the footbridge across Oi Yin Street and the future footbridge across Aldrich Bay Road to the street level. (c) 接駁橫跨愛賢街行人天橋至地面的樓梯。 Staircases to link up the footbridge across Oi Yin Street to the street level.	(a) 連接該行人通道的另一條橫跨愛蝶灣道的 行人天橋仍未興建。 The proposed footbridge for the link up with the pedestrian passage is not yet constructed.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610

所屬區議會 Relevant District Council	發展名稱及地址 Development Name and Location	地契內的有關要求 Requirement(s) under Lease	概要 Brief Description	備註 * Remarks *	所屬分區地政處及 聯絡電話 Relevant District Lands Office and Contact Number
東區區議會 Eastern District Council	富景花園, 柴灣小西灣道18號 Fullview Garden, 18 Siu Sai Wan Road, Chai Wan	(a) 行人通道 Pedestrian Way Passage	(a) 行人通道連接橫跨小西灣道的行人天橋。 A pedestrian way passage links up the footbridge across Siu Sai Wan Road.	(a) 位於富景商場內。 It is within the Commercial Centre of Fullview Garden.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	富怡花園, 柴灣小西灣道23號 Cheerful Garden, 23 Siu Sai Wan Road, Chai Wan	(a) 行人通道 Pedestrian Way Passage	(a) 行人通道連接橫跨小西灣道的行人天橋。 A pedestrian way passage links up the footbridge across Siu Sai Wan Road.	(a) 位於停車場內。 It is within the car park building.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	樂軒臺, 柴灣柴灣道350號 Lok Hin Terrace, 350 Chai Wan Road Chai Wan	(a) 行人通道 Pedestrian Way Passage	(a) 行人通道連接擬建的行人天橋。 A pedestrian way passage links up a proposed footbridge.	(a) 位於發展項目的平台內。連接該行人通道的行人天橋仍未興建。 It is within podium level of the development. The footbridge to be linked up with the pedestrian passage is not yet constructed.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	恆通資源中心, 阿公岩村道18號 Hang Tung Resources Centre, 18 A Kung Ngam Village Road	(a) 公共行人通道 Public Pedestrian Passage	(a) 位於阿公岩村里與阿公岩村道交界的行人通道。 A pedestrian passage at the junction of A Kung Ngam Village Lane and A Kung Ngam Village Road.	(截至2011年6月為止, 此發展仍是單一業權。 As at June 2011, this development is in single ownership.)	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	栢景臺, 北角英皇道1號 Park Towers, 1 King's Road, North Point	(a) 行人通道 Pedestrian Passage	(a) 行人通道緊連英皇道及興發街。 A pedestrian passage abutting King's Road and Hing Fat Street.		港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	丹拿花園, 北角丹拿道18號 Tanner Garden, 18 Tanner Road, North Point	(a) 休憩空間 Open Space (b) 公共車輛及行人通道 Public Vehicular and Pedestrian Passage	(a)(i) 面積約920平方米。位於地面及可由丹拿道前往。 Its area is about 920 sq.m. It is at ground level and is accessible from Tanner Road. (ii) 面積約490平方米。毗鄰丹拿花園3座, 可由丹拿道經樓梯前往。 Its area is about 490 sq.m. It is adjacent to Block 3 of Tanner Garden and is accessible from Tanner Road by staircase. (b) 位於地面的車輛及行人通道緊連丹拿道。 The vehicular and pedestrian passage on ground floor abutting Tanner Road.	(ii) 每天上午6時至下午4時30分開放。 Opens from 06:00 a.m. to 04:30 p.m. daily.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	樂嘉中心, 北角英皇道460-470號及 書局街12-18號 Roca Centre, 460-470 King's Road, 12-18 Shu Kuk Street, North Point	(a) 通道範圍 Passage Areas	(a) 其中兩段行人通道緊連英皇道, 另一段則緊連七姊妹道及位於七姊妹道後巷位置。 Pedestrian passages where two abutting King's Road and one abutting Tsat Tsz Mui Road and service lane of Tsat Tsz Mui Road.		港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	康澤花園, 北角英皇道238號 Fortress Metro Tower, 238 King's Road, North Point	(a) 非專用通道 Non-exclusive Right of Way (b) 行人天橋連接路 Footbridge Link (c) 公共行人通道 Public Passage Area	(a) 可由炮台山道前往。 It is accessible from Fortress Hill Road. (b) 結構支座、連接點及樓梯, 接駁地面的行人路與橫跨英皇道的行人天橋。 Support and connections and stairway to connect the ground level pavement with the pedestrian footbridge across King's Road. (c) 公共行人通道緊連英皇道。 Public pedestrian passage abutting King's Road.	(a) 位於政府土地。 On government land.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610

所屬區議會 Relevant District Council	發展名稱及地址 Development Name and Location	地契內的有關要求 Requirement(s) under Lease	概要 Brief Description	備註 * Remarks *	所屬分區地政處及 聯絡電話 Relevant District Lands Office and Contact Number
東區區議會 Eastern District Council	鯉景灣, 太康街 51- 59號 Lei King Wan, 51-59 Tai Hong Street	(a) 街道擴闊(街角) Street Widening (Corner) (b) 公共行人徑 Public Pedestrian Footpath	(a) 位於太康街與鯉景道交界處。 It is located at the junction of Tai Hong Street and Lee King Road. (b) 公共行人徑位於地面, 面向太康街。 Pedestrian footpath on ground level facing Tai Hong Street.		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	鯉景灣, 太康街 41-49號 Lei King Wan, 41-49 Tai Hong Street	(a) 街道擴闊(街角) Street Widening (Corner) (b) 公共行人徑 Public Pedestrian Footpath	(a) 位於太康街的街角。 A corner splay located at Tai Hong Street. (b) 公共行人徑位於地面, 面向太康街。 Pedestrian footpath on ground level facing Tai Hong Street.		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	鯉景灣, 太康街 31-39號 Lei King Wan, 31-39 Tai Hong Street	(a) 街道擴闊(街角) Street Widening (Corner) (b) 公共行人徑 Public Pedestrian Footpath	(a) 位於太康街與鯉景道交界處。 It is located at the junction of Tai Hong Street and Lee King Road. (b) 公共行人徑位於地面, 面向太康街。 Pedestrian footpath on ground level facing Tai Hong Street.		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	峻峰花園, 寶文街1號 Perfect Mount Gardens, 1 Po Man Street	(a) 公共行人通道 Public Pedestrian Passage	(a) 可由東喜道前往。 It is accessible from Tung Hei Road.		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	欣景花園, 筲箕灣111號 Felicity Garden, 111 Shau Kei Wan Road	(a) 通道範圍 Passage Area (b) 行人天橋連接位及樓梯 Footbridge Connection and Stairway	(a) 行人通道位於地面, 可由太安街前往。 A pedestrian passage on ground level and accessible from Tai On Street. (b) 提供連接點以接駁一條橫跨筲箕灣道的行人天橋。 It provides connection to connect a footbridge across Shau Kei Wan Road.	(b) 於港鐵營運時間內開放。 Open to public during the operating hours of the Mass Transit Railway.	港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	康山花園, 康怡花園及 康怡廣場(南)和(北), 康山道 Kornhill Garden, Kornhill & Kornhill Plaza (South) & (North), Kornhill Road	(a) 公共通道 Public Passage (b) 有蓋行人天橋 Covered Pedestrian Footbridge	(a) 行人通道及車輛通道位於康盛街迴旋處。 The pedestrian and vehicular passage at the roundabout of Hong Shing Street. (b) 橫跨康山道的有蓋行人天橋及連接康怡廣場(北)和康怡廣場(南)的通道和樓梯。 A covered pedestrian footbridge across Kornhill Road, together with its walkways and staircase connecting with Kornhill Plaza (North) and Kornhill Plaza (South).		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	栢蕙苑, 英皇道1060號 Parkvale, 1060 King's Road	(a) 行人天橋連接位及支座 Footbridge Connection and Supports	(a) 提供結構支座及連接點, 以接駁一條日後橫跨祐民街的擬建行人天橋。 It provides support and connection to connect a proposed footbridge across Yau Man Street.	(a) 該擬建行人天橋仍未興建。 The proposed footbridge is not yet constructed.	港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610

所屬區議會 Relevant District Council	發展名稱及地址 Development Name and Location	地契內的有關要求 Requirement(s) under Lease	概要 Brief Description	備註 * Remarks *	所屬分區地政處及 聯絡電話 Relevant District Lands Office and Contact Number
東區區議會 Eastern District Council	新翠花園, 柴灣道233號 New Jade Gardens, 233 Chai Wan Road, Chai Wan	(a) 通道範圍 Passage Area (b) 樓梯和行人斜路 Stairway and Pedestrian Ramp (c) 通道 Passageway	(a) 行人通道位於地面及經過綠化。可由吉勝街前往。 It is situated on ground level and landscaped for pedestrian passage. It is accessible from Kut Shing Street. (b) 樓梯及行人斜路連接橫跨柴灣道的公共行人天橋。 Stairway and pedestrian ramp connecting with the public footbridge across Chai Wan Road. (c) 通道連接港鐵柴灣站各出入口。 The passageway connecting with various entrances and exits of Chai Wan MTR Station.	(c) 於港鐵營運時間內開放。 Open to public during the operating hours of the Mass Transit Railway.	港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	杏花邨, 柴灣盛泰道100號 Heng Fa Chuen, 100 Shing Tai Road, Chai Wan	(a) 公共通道 Public Walkways	(a) 公共通道可由盛泰道前往。 Public walkways are accessible from Shing Tai Road.		港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	城市花園, 電氣道233號 City Garden, 233 Electric Road	(a) 休憩空間 Open Space (b) 行人天橋連樓梯及梯台 Footbridge with associated staircases and landings (c) 通道範圍 Passage Area	(a) 面積約5 420平方米。位於地面，可由城市花園道前往。 Its size is about 5,420 sq.m. It is at ground level and is accessible from City Garden Road. (b) 行人天橋橫跨城市花園道。可由城市花園道及(a)項所述的休憩空間前往。 The footbridge across City Garden Road. It is accessible from City Garden Road and the open space as mentioned in item (a). (c) 行人通道位於地面近城市花園酒店的士站。可由城市花園道前往。 The passage area is on ground level near the taxi lay-by of City Garden Hotel. It is accessible from City Garden Road.	(a) 每天上午7時至晚上11時開放。 Opens from 7:00 a.m. to 11:00 p.m. daily. (b) 部份位於政府土地。 A portion is on government land.	港島東區地政處 District Lands Office/Hong Kong East 2835 1610
東區區議會 Eastern District Council	百福花園, 天后廟道 151-173號 Bedford Gardens, 151-173 Tin Hau Temple Road	(a) 非專用通道 Non-exclusive Right of Way	(a) 可由百福道前往。 It is accessible from Pak Fuk Road.	(a) 位於政府土地。 On government Land.	港島東區地政處 District Land Office/ Hong Kong East 2835 1610

- * 1. 除個別註明的項目外，上述設施全日向公眾開放及座落於私人地段內。 Unless otherwise specified, the facilities shown above are open to the public at all times and within the private lot.
2. 除個別註明的項目外，上述發展項目均已分層出售(即共有業權)。 Unless otherwise specified, the developments shown above are in multiple ownership.
3. 上述的非專用通道並非只供涉及有關地段內的發展項目的業主及／或住戶使用。 The non-exclusive right of way shown above is not solely used by the owners and/or occupiers of the development on the lot concerned.

同時受公用契約規限的範圍。 Area also subject to Deed of Dedication.